

KABUL SÜRECİNDEKİ HAK VE YÜKÜMLÜLÜKLERİN



Bu bilgi aşağıdaki durumlarda sana yöneliktir:

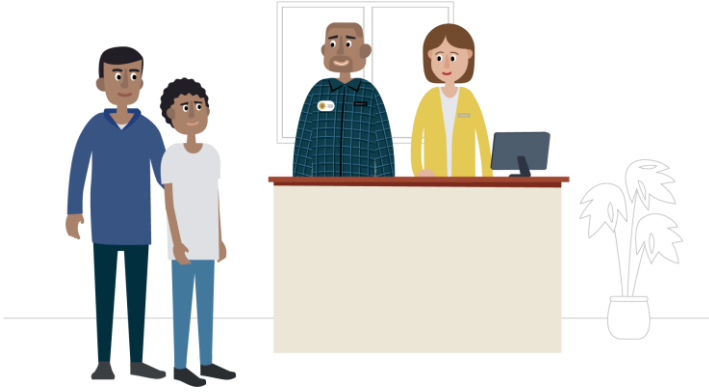
- ✓ 18 yaşın altındaysan
- ✓ bir veya her iki ebeveyninle birlikte geldiyse
- ✓ sen ve ailen yetkililere, Finlandiya’da sığınma (uluslararası koruma) başvurusunda bulunmak istediğinizi söylediyse.

Sen ve ailen bu ülkede güvendesiniz.

Avrupa'da 18 yaşın altındaki herkes ocuk olarak kabul edilir ve **zel destek** alma hakkına sahiptir.

➤ SANA KİM YARDIMCI OLABİLİR?

Ülkede kaldığınız süre boyunca birçok profesyonel size ve ailenize yardımcı olabilir. Örneğın **bir tercüman**, anladığınız bir dilde iletişim kurmanıza yardımcı olabilir. Görevi, senin ve diğerklerinin söylediklerini tam olarak tercüme etmektir.



➤ SANA VE AİLENE NELER TEMİN EDİLECEK?

Yetkililerin sığınma başvurunuzu incelemesini beklerken farklı türde destek ve hizmetler alacaksınız. Buna **kabul süreci** adı verilir.

ocuk ve sığınmacı olarak haklarının yanı sıra uyman gereken yükümlülüklerin de vardır. Bunlar bu broşürde açıklanmıştır.

Bu broşürün bazı bölümlerini anlamadıysan veya herhangi bir sorun varsa personele ve ebeveynine danış.

Önümüzdeki günlerde size daha fazla bilgi verilecektir.

Durumunuza bağlı olarak size ve ailenize verilecek olanlar:



• konaklama yeri



• yemek



• kişisel hijyen ürünleri



• kıyafetler



• günlük masraflar için para.

➤ SAĞLIK HİZMETLERİNE ERİŞİM HAKKI

Yetkililer, ihtiyacın olan sağlık hizmetini almanı sağlayacaktır.

Bir hemşire veya doktor tarafından sağlık muayenesinden geçmeniz gerekip gerekmediğini personel, size ve ailenize bildirecektir.



➤ AŞAĞIDAKİ DURUMLARDA PERSONELİ BİLGİLENDİR:

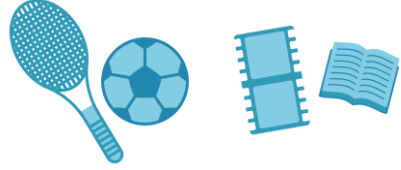
- hastaysan, yaralıysan veya acil tıbbi yardıma ihtiyacın varsa
- engelliysen
- istismara uğradıysan
- birinden korktuğunu hissettiysen ya da hissediyorsan
- hamileysen ya da hamile olma ihtimalin varsa
- sen veya ailen başka herhangi bir nedenle desteğe ihtiyaç duyuyorsanız.

Sıklıkla üzüntü, öfke, korku veya endişe hissediyorsanız ya da uyumakta güçlük çekiyorsanız, bu konuyu personelle veya hemşireyle konuşabilirsiniz. Hemşireye, doktora, psikoloğa ve personele güvenebilirsiniz.

➤ EĞİTİM GÖRME HAKKI

Çocuk olarak eğitim görme ve öğrenme hakkına sahipsin.

Personel; öğrenmene, gelişmene ve yeni arkadaşlar edinmene yardımcı olacak eğitim ve dinlenme faaliyetleri hakkında sana bilgi verecektir.



➤ ÇALIŞMA HAKKI



Yaşına ve durumuna bağlı olarak ve istersen çalışmana izin verilebilir. Personel sana daha fazla bilgi verecektir.

➤ SEN VE AİLEN NEREDE KALACAKSINIZ?



Yetkililer sığınma başvurunuzu incelerken kalacağınız yer durumunuza bağlı olacaktır.

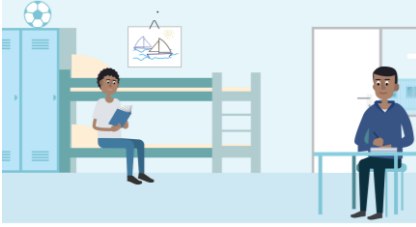
Yetkili makamlar ve personel, nerede kalmanız gerektiğini size bildirecektir. Yalnızca yetkili makamların belirlediği yerde destek ve hizmet alabilirsiniz.

Çok nadiren aileler istedikleri gibi gelip gidemeyecekleri bir merkeze yerleştirilebilir. Bu durumdaysanız bir yasal temsilci ve personel size yardımcı olacaktır.

Bir yasal temsilci, bu ülkedeki kuralları bilen, durumunuzu inceleyebilecek ve size yardımcı olabilecek bir kişidir.



Nerede kaldığınız fark etmeksizin aşağıdaki haklara sahipsiniz:



- ailenle kalmak



- aile üyeleriyle iletişime geçmek ve nerede olduklarını bilmiyorsan onları aramak için yardım almak.

Güvende olma hakkına sahipsin. Kimse aşağıdakileri yapamaz:



seni tehdit etmek



seni aşağılamak



sana zarar vermek

Bu kişi yabancı veya tanıdığın biri olabilir, kim olduğu önemli değildir.

Ebeveyninle veya personelle herhangi bir sorunun varsa bunu dile getirebilirsin.

➤ SENİN VE AİLENİN KABUL YÜKÜMLÜLÜKLERİ NELERDİR?

Bazen hikâyeni anlatmak korkutucu ve zor gelse bile gerçeği söylemen ve yetkililerle iş birliği yapman önemlidir.

Personel durumunu bilirse sana yardımcı olabilir.

Senin ve ailenin uymanız gereken yükümlülüklerden bazıları aşağıdadır.

- ✔ Kaldığınız yerin kurallarına uyun.
- ✗ Yetkililerin size kalmanızı söylediği yerden kaçmayın.
- ✔ Personelin size açıklayacağı ülke kanunlarına uyun.

➤ SEN VEYA AİLEN YÜKÜMLÜLÜKLERİNİZİ YERİNE GETİRMEZSENİZ NE OLUR?

Bu gerçekleşirse personelle açıkça konuşarak durumunuzu açıklayabilirsiniz. Yetkililer durumu değerlendirecek ve bazı önlemler almaya karar verirlerse ebeveynini bilgilendirecektir.



Örneğin yetkililerle iş birliği yapmayan bir **aile üyesi daha az destek alabilir.**



Şiddet içerikli davranışlarda bulunan bir **aile üyesi aldığı desteği kaybedebilir.** Polis çağrılabilir.

Almaya devam edecekleri desteğin türü, kişisel durumlarına ve ihtiyaçlarına bağlı olacaktır.

Sen ve ailen řu anda bir AB+ lkesi olan Finlandiya içindesiniz. AB+ lkeleri şunlardır:



Avrupa Birliği'nin (AB) 27 ye Devleti: Almanya, Avusturya, Belçika, Bulgaristan, Çekya, Danimarka, Estonya, Finlandiya, Fransa, Hırvatistan, Hollanda, İrlanda Cumhuriyeti, İspanya, İsveç, İtalya, Kıbrıs, Letonya, Litvanya, Lüksenburg, Macaristan, Malta, Polonya, Portekiz, Romanya, Slovakya, Slovenya, Yunanistan ve



4 diğer lke: İsviçre, İzlanda, Lihtenştayn ve Norveç.



SIğINMA BAşVURUSU YAPMAK VE AB+ ÜLKELERİNE SEYAHAT ETMEK İÇİN KURALLAR



Sen ve ailen Finlandiya'da kalmalı ve diğer AB+ ülkelerinden birine kamamalısınız.



Kamanız durumunda daha sonra açıklanacak olumsuz sonuçlarla karşılaşabilirsiniz. Örneğin diğer ülkede daha az kabul desteği alabilirsiniz.



Yetkililer size aksini bildirmediķe, siğinma başvurunuz için ilk geldiğiniz AB+ ülkesinde kayıt yaptırmanız gerektiğini unutmayın.



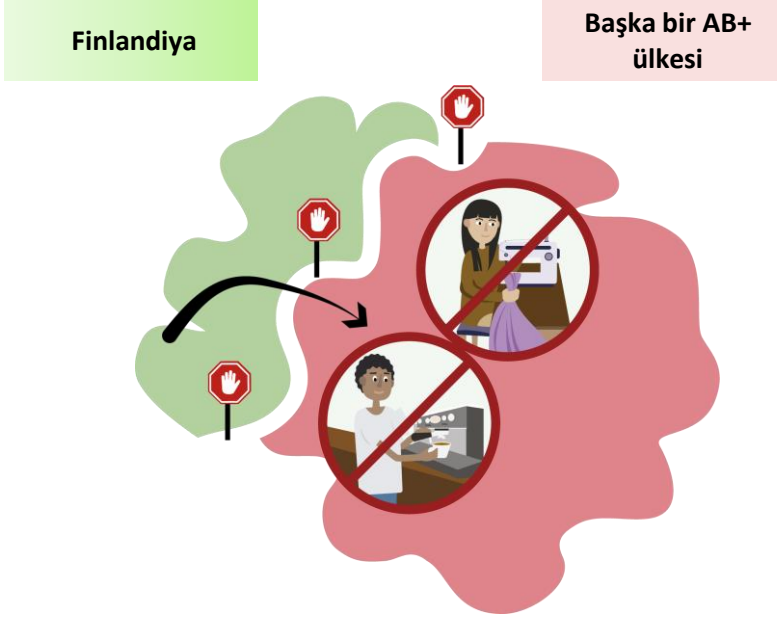
Bu ülkelerden sadece biri siğinma başvurunuzu incelemekle yükümlüdür. Finlandiya yetkilileri size bu konuda hangi ülkenin sorumlu olduğunu söyleyecektir.



Bu prosedürler hakkında ayrı broşürlerde bilgi verilmektedir.



SEN VE AİLEN DİĞER AB+ ÜLKELERİNDEN BİRİNE KAÇARSA NİZ NE OLUR?



Finlandiya’da:

- sığınma prosedürünüz durdurulabilir.

Diğer AB+ ülkesinde:

- yetkililer sizi ayrıldığınız AB+ ülkesine geri göndermeye karar verebilir.

Yetkililerin bu kararı size bildirdiği andan itibaren belirli haklara erişiminiz olmayacaktır; ör.:

- bazı destek türlerini almayacaksınız ve
- çalışmanıza izin verilmeyecektir.

Almaya devam edeceğiniz desteğin türü, kişisel durumunuza ve ihtiyaçlarınıza bağlı olacaktır.



YETKİLİLER TARAFINDAN VERİLEN BİR KARARI KABUL ETMİYORSANIZ SANA VE AİLENE KİM YARDIMCI OLABİLİR?



Bir yasal temsilciden yardım isteyebilirsiniz.

Personel, size bilgi ve yardım sağlayabilecek sivil toplum kuruluşları hakkında da sizi bilgilendirecektir.



Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek Komiserliği (UNHCR) ile istediğiniz zaman iletişime geçebilirsiniz. UNHCR, ülkelerini terk etmek zorunda kalan insanları korur.

NOTLARIM

İLETİŞİM BİLGİLERİ

Senin ve ailenin konaklamanız sırasında herhangi bir sorunuz veya desteğe ihtiyacınız olursa aşağıdaki departmanlarda çalışan personelle konuşabilirsiniz:

İlgili yetkili makam

Bağlı bulunduğunuz kabul merkezi

Konuyla ilgili diğer yetkili makamlar:

Göçmenlik Dairesi (Maahanmuuttovirasto)

PL 10, FI-00086 Maahanmuuttovirasto, e-posta: migri@migri.fi

Yasal danışmanlık, adli yardım ve yasal temsil

Adli yardım hizmeti, adli yardım büroları, hukuk büroları ve hukukçular tarafından sağlanmaktadır. Yasal danışmanlar hakkında daha fazla bilgi almak isterseniz kabul merkezinize danışınız. Oikeuspalveluvirasto.fi/yhteystiedot

UNHCR (Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek Komiserliği), iltica başvurusu sahiplerinin ve mültecilerin çıkarlarını ve haklarını korumaktadır.

En yakın UNHCR bölge temsilciliği:

The United Nations High Commissioner for Refugees, UNHCR

Adres: Wenner-Gren Center, Sveavägen 166, 11346 Stockholm, Sweden

E-posta: swest@unhcr.org

Diğer iletişim bilgileri:

(Ayrımcılık Karşıtlığı Temsilcisi) Yhdenvertaisuusvaltuutettu, PL 24, FI-00023

Valtioneuvosto, E-posta: yvv@oikeus.fi, www.syrjinta.fi

Tıbbi bir acil durumunuz varsa veya tehlikedeyseniz, **112** numaralı acil yardım hattını ücretsiz olarak arayabilirsiniz.





Bu broşür yalnızca bilgilendirme amaçlıdır. Kendi başına hak veya yükümlölükler doğurmaz. Avrupa Birliğı Sığınma Ajansı (EUAA) bu materyalin ana hatlarını sağlamış, bu broşürün çoğaltılması ve değıştirilmesi için yalnızca AB üye ölkelerini yetkilendirmiştir. EUAA, AB Üye Devletleri veya diğere yetkili üçüncü taraflarca bu broşüre dâhil edilen bilgilerin doğruluğı, içeriğı, eksiksizliğı, yasallığı veya güvenilirliğı konusunda herhangi bir sorumluluk veya yükümlölük kabul etmez. EUAA veya EUAA adına hareket eden kişiler bu broşürde yer alan bilgilerin kullanım şeklinden sorumlu değıildir.